Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2020/0279(COD)

9.12.2021

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 166 – 449

Návrh správy
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Riadenie azylu a migrácie a zmena smernice Rady 2003/109/ES
a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu]

Návrh nariadenia
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

AM_Com_LegReport

Pozmeňujúci návrh 166
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh legislatívneho uznesenia
Odsek 1

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;***	1. ***zamieta Komisiou predložený návrh a vracia text späť Komisii;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh legislatívneho uznesenia
Odsek 1

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;***	1. ***zamieta návrh Komisie;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168
Damien Carême

Návrh nariadenia
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ***riadení*** azylu ***a migrácie*** a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu]	Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ***rozdelení zodpovednosti a uplatňovaní solidarity v oblasti*** azylu a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ)

(Text s významom pre EHP)	XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu] (Text s významom pre EHP)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ***riadení*** azylu ***a migrácie*** a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu] (Text s významom pre EHP)	Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ***spoločnej zodpovednosti a solidarite v oblasti*** azylu a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu] (Text s významom pre EHP) *(Tento pozmeňujúci návrh sa uplatňuje v celom texte. Jeho prijatie si vyžiada zodpovedajúce zmeny v celom texte.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ***riadení azylu a migrácie*** a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu]	Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ***azyle a migrácii*** a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu]

(Text s významom pre EHP) (Text s významom pre EHP)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Citácia 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. e) a článok 79 ods. 2 písm. a), b) a c),	so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. e) a článok 79 ods. 2 písm. a), b) a c) ***a článok 80***,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Citácia 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. e) a článok 79 ***ods. 2 písm. a), b) a c)***,	so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. e) a článok 79,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu***,*** prisťahovalectva ***a riadenia vonkajších hraníc Únie***, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu ***a*** prisťahovalectva, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá ***v plnej miere rešpektuje a zaručuje práva štátnych príslušníkov*** tretích krajín***, ako aj osôb bez štátnej príslušnosti podľa článku 1 ods. 1 Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z roku 1954***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite ***a spravodlivom rozdelení zodpovednosti*** medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na ***solidarite*** medzi členskými štátmi a ***ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín***.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na ***úprimnej spolupráci*** medzi členskými štátmi a ***na predchádzaní nelegálnemu prisťahovalectvu, vrátane nelegálnych odchodov a tranzitu, a na odrádzaní od neho***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol ***osôb*** na vnútorných hraniciach ***a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín***.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol ***občanov členských štátov*** na vnútorných hraniciach ***a podporu členských štátov pri koordinácii a spolupráci v oblasti zastavenia nelegálneho prisťahovalectva a ochrany integrity vonkajších hraníc na účely zaistenia bezpečnosti občanov v členských štátoch a ochrany európskeho spôsobu života***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a ***riadenia*** vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a***, v plnej miere rešpektujúc právomoci jednotlivých štátov,*** tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a ***účinnej ochrany*** vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***zabezpečiť absenciu*** kontrol osôb na vnútorných hraniciach a ***tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín***.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***umožniť pružné využívanie*** kontrol osôb na vnútorných hraniciach a ***pomáhať členským štátom pri riadení*** azylu ***a migrácie na vonkajších hraniciach Únie, a to na základe zodpovednosti jednotlivých štátov a spoločného záujmu na zachovaní európskeho spôsobu života, ktorý je ohrozený***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi ***a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín***.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***tam, kde je to možné,*** zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, ***prevencie nelegálneho*** prisťahovalectva a ***prísneho*** riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***zabezpečiť absenciu kontrol*** osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.	(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***obmedziť kontrolu*** osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 181
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a ***riadenia*** migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek.	(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. ***Hlavným cieľom Únie by malo byť predchádzať migračným tokom. Základným kameňom tejto politiky by preto mala byť účinná ochrana vonkajších hraníc. To je predpokladom akejkoľvek funkčnej a udržateľnej migračnej politiky v Únii.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi ***a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek***.	(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi***, so zabezpečením spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a plnohodnotného dodržiavanie práv žiadateľov o azyl, utečencov a migrantov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup***, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami***, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od ***spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek***.	(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup ***zameraný na zabezpečenie vonkajšej hranice a odstránenie príťažlivých faktorov, ktoré migrantov z tretích krajín motivujú k tomu, aby prichádzali do členských štátov***, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od ***jasného a stručného oznámenia zvyšku sveta, že tí, ktorí nelegálne vstúpia na územie EÚ, automaticky prichádzajú o svoje právo na azyl***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného ***a*** integrovaného riešenia všetkých zložiek.	(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného***,*** integrovaného ***a riadne realizovaného*** riešenia všetkých zložiek.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s ***príslušnými*** tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek.	(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí ***od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek***.	(2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí ***predovšetkým od ochrany vonkajších hraníc***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť ***stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a*** členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie***, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“)***. Členské štáty by mali preto ***ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení***, ktoré sú okrem iného potrebné na ***zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na*** vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie ***neregulárnej*** migrácii a neoprávneným pohybom medzi ***nimi*** či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou ***solidárnych*** príspevkov.	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť ***tým, že umožní jednostranné aj spoločné opatrenia*** členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie. Členské štáty by mali preto ***prijať všetky opatrenia***, ktoré sú okrem iného potrebné na ***zaistenie vnútornej bezpečnosti ich občanov obmedzením*** podmienok ***prijímania*** osôb ***hľadajúcich lepší život v Európe, na rýchlejšie a rozsiahlejšie*** vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie ***nelegálnej*** migrácii a neoprávneným pohybom medzi ***členskými štátmi*** či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou ***dobrovoľných*** príspevkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo ***uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady***	(3) Toto nariadenie by malo ***prispieť k návrhu spolupráce medzi členskými štátmi Únie v oblasti kontroly nelegálnej migrácie***. Členské štáty by mali preto ***zvážiť prijatie*** opatrení ***zameraných*** na vracanie ***nelegálnych*** štátnych príslušníkov

solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ***ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých*** opatrení***, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu,*** na vracanie ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie ***neregulárnej*** migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom ***formou solidárnych príspevkov***.

tretích krajín, na predchádzanie ***nelegálnej*** migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom ***v boji proti nelegálnej migrácii, azylovým podvodom a iným súvisiacim trestným činom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený ***komplexný prístup*** podporiť stanovením spoločného rámca pre ***činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“)***. Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam	(3) ***Vzhľadom na neprimeranú zodpovednosť, ktorá sa podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013 kladie na prvé členské štáty vstupu, je potrebné navrhnúť nový systém, ktorý bude v plnej miere rešpektovať článok 78 ods. 1 ZFEÚ a bude založený na spravodlivom rozdelení zodpovednosti a solidarite medzi členskými štátmi v súvislosti so žiadosťami o medzinárodnú ochranu.*** Toto nariadenie by malo uvedený ***cieľ*** podporiť stanovením spoločného rámca pre ***automatické rozdeľovanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu v rámci Európskej únie, a to aj po pátracej a***

prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu***, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi*** či na ***poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov***.

záchrannej operácii. Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu či na ***rozdelenie zodpovednosti za spracúvanie žiadostí o medzinárodnú ochranu do celej Európskej únie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by ***malo vychádzať zo zásady*** solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu***, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi*** či	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky, pričom by ***sa mala dodržiavať zásada*** solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) ***a malo by sa z tejto zásady vychádzať***. Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.

na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, ***na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi*** či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na ***propagovanie bezpečných a legálnych možností*** či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na ***účinné*** vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 195
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením

spoločného rámca pre činnosti ***Únie a*** členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím ***všetkých*** opatrení, ***ktoré sú*** okrem iného ***potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania***, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ***na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi či*** na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.	spoločného rámca pre činnosti členských štátov ***a Únie*** v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím opatrení, okrem iného ***na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi***, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na ***rýchle*** vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov ***a na zabezpečenie prístupu núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania len tým osobám, ktoré na to majú nárok***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo ***vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“)***. Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky a politiky riadenia migrácie, pričom by malo ***posilňovať spoluprácu medzi členskými štátmi a partnerstvo s tretími krajinami***. Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu ***skutočných utečencov s právom na azyl***

sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu ***osôb v núdzi*** k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín***, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov***.	k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na ***predchádzanie nelegálnemu prisťahovalectvu do Únie a na odrádzanie od neho, na rýchle*** vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín ***a na podporu schopností tretích krajín pôvodu alebo tranzitných tretích krajín v oblasti riadenia hraníc s cieľom predchádzať nelegálnym odchodom***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej politiky ***a politiky riadenia migrácie***, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie ***neregulárnej*** migrácii	(3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov v oblasti azylovej ***a migračnej*** politiky, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na ***rýchle*** vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie ***nelegálnej*** migrácii

a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.	a neoprávneným pohybom medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé	***vypúšťa sa***

zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín***, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch***, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii ***a*** prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.	(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé ***a dôstojné*** zaobchádzanie so ***žiadateľmi o medzinárodnú ochranu alebo*** štátnymi príslušníkmi tretích krajín ***s oprávneným pobytom a s osobami, ktoré podliehajú rozhodnutiu o vrátení, a rešpektovanie ich ľudských práv v každom členskom štáte, spravodlivý a účinný návrat tých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú podmienky pobytu na území členských štátov***, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii***,***prevádzačstvu ***a obchodovaniu s ľuďmi*** či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín***, ktorí sa oprávnene zdržiavajú*** v členských štátoch, ako aj predchádzanie ***nelegálnej*** migrácii ***a*** prevádzačstvu ***či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim***.	(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé ***a dôstojné*** zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín ***a rešpektovanie ich ľudských práv*** v členských štátoch, ako aj predchádzanie ***neregulárnej*** migrácii***,*** prevádzačstvu ***a obchodovaniu s ľuďmi, a to prostredníctvom vytvorenia legálnych možností***. ***Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii ***a*** prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.	(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ***rýchly návrat tých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú podmienky pobytu na území členských štátov,*** ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii ***vrátane nelegálnych***

odchodov z tretích krajín pôvodu a tranzitných tretích krajín, prevádzačstvu ***a obchodovaniu s ľuďmi*** a či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) ***V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením*** migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť ***zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj*** predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu ***či zintenzívnenie opatrení na*** boj proti ***nim***.	(4) ***Rámec by mal zlepšiť spoluprácu medzi členskými štátmi v oblasti*** migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť ***predchádzanie*** nelegálnej migrácii a prevádzačstvu ***a*** boj proti ***týmto javom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by	(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by

malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín***, ktorí sa oprávnene zdržiavajú*** v členských štátoch, ako aj predchádzanie ***nelegálnej*** migrácii ***a*** prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.	malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé ***a dôstojné*** zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín ***a rešpektovanie ich ľudských práv*** v členských štátoch, ako aj predchádzanie ***neregulárnej*** migrácii***,*** prevádzačstvu ***a obchodovaniu s ľuďmi*** či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) ***V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky.*** Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť ***účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie*** nelegálnej migrácii a prevádzačstvu ***či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim***.	(4) Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť***, aby nelegálny vstup nebol možný alebo odmeňovaný, aby sa minimalizovali príťažlivé faktory a aby sa predchádzalo*** nelegálnej migrácii a prevádzačstvu***, a to aj prostredníctvom komunikačných kampaní v krajinách pôvodu a tranzitných krajinách s cieľom vopred zastaviť migračné toky***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového	(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového

systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ***ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch,*** ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.	systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé ***a dôstojné*** zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ***dodržiavanie ľudských práv***, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.	(4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by ***primárne*** malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či zintenzívnenie opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V spoločnom rámci by ***malo byť riadenie spoločného európskeho***	(4) V spoločnom rámci by ***mal byť spoločný európsky azylový systém***

azylového systému prepojené s riadením migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť ***zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnene zdržiavajú v členských štátoch***, ako aj ***predchádzanie*** nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či ***zintenzívnenie*** opatrení na boj proti nim.	***prepojený so spoločným európskym systémom v oblasti*** migračnej politiky. Cieľom migračnej politiky by malo byť ***predovšetkým znížiť migračné toky a predchádzať im, a to odstránením príťažlivých faktorov a účinnou ochranou vonkajších hraníc***, ako aj ***predchádzaním*** nelegálnej migrácii a prevádzačstvu či ***zintenzívnením*** opatrení na boj proti nim.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby ***bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju***	(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že ***zodpovednosť za príchody migrantov a žiadateľov o azyl*** do Únie by nemali ***niesť*** jednotlivé členské štáty samostatne, ale

nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že ***výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov*** do Únie by nemali ***čeliť*** jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. ***V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.***

Únia ako celok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti. ***Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj***	(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti.

osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s ***neoprávnenými*** príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia ***tieto výzvy účinne zvládať***, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj ***neregulárni*** migranti. ***Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.***	(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne ***predchádzať zvyšovaniu prílevu migrantov a*** reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s ***nelegálnymi*** príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia ***týmto výzvam účinne čeliť***, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj migranti***,*** ***ktorí nelegálne prekračujú hranice***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) ***Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok.*** V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia ***tieto výzvy*** účinne zvládať, ***by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti***. ***Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.***	(5) ***Je potrebná politika nezasahovania do práva členských štátov chrániť svoje hranice. Tým sa zabezpečí schopnosť účinne riešiť rastúcu úroveň nelegálnej masovej migrácie a hybridnej vojny vedenej proti členským štátom.*** V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia ***túto hrozbu*** účinne zvládať, ***toto nariadenie zabezpečí, aby Komisia a Európsky parlament nezasahovali do zvrchovaných práv členských štátov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s ***neoprávnenými*** príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť	(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s ***nelegálnymi*** príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť

dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj ***neregulárni*** migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.	dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj ***nelegálni*** migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 216
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s ***neoprávnenými*** príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj ***neregulárni*** migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.	(5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré ***skutočne*** potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s ***nelegálnymi*** príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj ***nelegálni*** migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, presídlené alebo prijaté osoby, ako aj osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.	(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom. ***Takýto integrovaný prístup k tvorbe politiky je nevyhnutnou súčasťou dobre fungujúceho schengenského priestoru.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a ***riadenia*** migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.	(6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky a politiky riadenia migrácie by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.	(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky a politiky riadenia migrácie by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali ***byť schopné prispôsobiť svoje zdroje zmenám migračných tokov. Členské štáty by mali svojim príslušným orgánom prideliť primeraný personál, pokiaľ ide o jeho množstvo, odborné znalosti, kvalifikáciu a nezávislosť. Mali by tiež*** zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov***, najmä vďaka spoločným a zabezpečeným komunikačným kanálom, ako aj pravidelným stretnutiam***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky ***a*** politiky riadenia migrácie by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných	(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky***,*** politiky riadenia migrácie ***a politiky ochrany hraníc*** by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, ***vrátane fyzických bariér na svojich vonkajších hraniciach,*** pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými

členských štátov.

vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky ***a politiky riadenia migrácie*** by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.	(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky ***a politiky riadenia migrácie*** by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.	(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky ***a politiky riadenia migrácie*** by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.	(7) Na účinné vykonávanie azylovej ***a migračnej*** politiky by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Fyzické bariéry na vonkajších hraniciach EÚ by mala Európska únia primerane financovať, pretože slúžia nielen záujmom členských štátov prvého príchodu, ale aj celej Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala v rámci	***vypúšťa sa***

strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala ***v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia migrácie***. Táto ***stratégia*** by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie ***a z národných stratégií členských štátov***.	(8) Komisia by mala ***každý rok predložiť správu o vykonávaní acquis EÚ v oblasti azylu***. Táto ***správa*** by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie***, členskými štátmi, UNHCR, Radou Európy a inými medzinárodnými organizáciami, ako aj zo správ organizácií občianskej spoločnosti***. ***Táto správa by mala slúžiť ako podklad na uskutočnenie postupov v prípade nesplnenia povinnosti a zabezpečenie súladu s právom EÚ a medzinárodným právom.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala ***v rámci***	(8) Komisia by mala prijať ***päťročnú***

strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti ***riadenia*** azylu ***a migrácie*** týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky ***a politiky riadenia migrácie***. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.

európsku stratégiu v oblasti azylu týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov ***a jej cieľom by malo byť neustále posilňovanie prístupu k azylu a zlepšovanie podmienok prijímania v EÚ***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti ***riadenia*** azylu a migrácie ***týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia*** migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných ***agentúrami Únie*** a z národných stratégií členských štátov.	(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti ***zmierňovania dôsledkov*** azylu a migrácie ***doplňajúcu kroky členských štátov týkajúce sa politík v oblasti zmierňovania dôsledkov azylu a*** migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných ***nezávislými orgánmi*** a z národných stratégií členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky	(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky

a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.

a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami***, orgánmi a úradmi*** Únie a z národných stratégií členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.	(8) Komisia by mala v rámci strategického prístupu prijať ***dlhodobú*** európsku stratégiu v oblasti riadenia azylu a migrácie týkajúcu sa vykonávania azylovej politiky a politiky riadenia migrácie. Táto stratégia by mala vychádzať z príslušných správ a analýz vypracovaných agentúrami Únie a z národných stratégií členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Národné stratégie ***členských štátov*** by mali ***uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky, solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či***	(9) Národné stratégie ***boja proti nelegálnej migrácii a azylovým podvodom*** by mali ***zahŕňať prísne a praktické opatrenia na odrádzanie od nelegálnej migrácie a zabezpečiť, aby Európa mohla zasiahnuť jadro odvetvia nelegálnej migrácie. Okrem toho sa členské štáty***

právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.	***nabádajú k tomu, aby zabezpečili, aby sa všetky zariadenia na vybavovanie žiadostí o azyl nachádzali v tretích krajinách, najlepšie v stabilných častiach rozvojového sveta, čo bude prínosné pre žiadateľov aj pre hostiteľský štát, ktorý môže mať z poskytovania tejto služby žiadateľom o azyl prospech.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky, solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.	(9) Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky, solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni. ***Na tento účel by sa mali jasne vymedziť povinnosti členských štátov v súvislosti s ich právomocami.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) ***Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať*** informácie o plánovaní	(9) ***Informácie poskytované členskými štátmi by mali zahŕňať*** informácie

pre prípad nepredvídaných udalostí***, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky, solidarity a spravodlivého rozdelenia*** zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.

o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí ***a o solidarite a spravodlivom rozdelení*** zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky***, solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či*** právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.	(9) Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky ***a dobrovoľných príspevkov zlučiteľných s týmto nariadením, ako aj*** právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky***, solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti*** stanovených v tomto nariadení či právnych	(9) Národné stratégie členských štátov by mali uvádzať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí, ako aj informácie o vykonávaní zásad integrovanej tvorby politiky ***a úprimnej spolupráce*** stanovených v tomto nariadení či právnych záväzkov, ktoré z neho

záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.	vyplývajú na vnútroštátnej úrovni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9a) V nariadení sa stanovuje, ako môže Komisia 1) v prípade potreby poskytnúť podporu členským štátom, a tým zabezpečiť zastavenie nelegálnej masovej migrácie, 2) obmedziť schopnosť tretích krajín agresívne zasahovať proti členským štátom prostredníctvom využívania štátnych príslušníkov tretích krajín ako zbrane a ich označovania za migrantov a utečencov, 3) zabezpečiť boj proti azylovým podvodom, 4) obnoviť nedotknuteľnosť pojmu azyl, 5) rozhodne podporiť členský štát v súvislosti s migračnými pohybmi a vpádmi a 6) zabezpečiť, aby sa nezasahovalo do vnútorných záležitostí členských štátov, ktoré sa zaoberajú všetkými hrozbami a dôsledkami spojenými s migráciou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V snahe zaistiť zavedenie účinného systému monitorovania, ktorý by zabezpečoval uplatňovanie acquis v oblasti azylu, by tieto stratégie mali zohľadňovať aj výsledky monitorovania vykonaného Agentúrou Európskej únie pre azyl a agentúrou Frontex, výsledky hodnotenia vykonaného v súlade s nariadením Rady č. 1053/2013, ako aj výsledky monitorovania vykonaného v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní].	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V snahe zaistiť zavedenie účinného systému monitorovania, ktorý by zabezpečoval uplatňovanie acquis v oblasti azylu, by tieto ***stratégie*** mali zohľadňovať aj výsledky monitorovania vykonaného Agentúrou Európskej únie pre azyl a ***agentúrou Frontex, výsledky hodnotenia vykonaného v súlade s nariadením Rady č. 1053/2013, ako aj výsledky monitorovania vykonaného v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní]***.	(10) V snahe zaistiť zavedenie účinného systému monitorovania, ktorý by zabezpečoval uplatňovanie acquis v oblasti azylu, by tieto ***správy*** mali zohľadňovať aj výsledky monitorovania vykonaného Agentúrou Európskej únie pre azyl a ***hodnotení vykonaných nezávislými orgánmi pôsobiacimi v oblasti ľudských práv ako Rada Európy, vnútroštátni ombudsmani, UNHCR***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o riadení migrácie, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. Do tejto správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o riadení migrácie, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu***, so zaistením ich angažovanosti a zapojenia do solidarity a spoločnej zodpovednosti***. Do tejto správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov. ***Tieto výsledky by mala Komisia využiť na navrhnutie konkrétnych prognóz a ich okamžité uplatnenie na nasledujúci rok, a členské štáty by mali vykonať potrebné opravy a prispôsobiť sa výsledkom uvedenej správy v nasledujúcom roku.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby ***bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť'***, Komisia by mala ***každý rok prijať správu o riadení***	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby ***boli členské štáty pripravené zastaviť všetku nelegálnu migráciu***, Komisia by mala ***členské štáty podporovať' poskytovaním mesačných aktualizovaných informácií o možných***

migrácie, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. Do tejto správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.	***nelegálnych tokoch štátnych príslušníkov tretích krajín a trendoch v oblasti azylových podvodov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité ***zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o riadení migrácie, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. Do tejto správy by mali byť zahrnuté*** aj závery správ z monitorovania***, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.***	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité ***identifikovať porušenia acquis EÚ v oblasti azylu v čo najskoršom štádiu, by Komisia do správy mala zahrnúť*** aj závery správ z monitorovania ***vykonávania acquis EÚ v oblasti azylu v každom členskom štáte a v prípade jeho nedodržiavania začať postup v prípade nesplnenia povinnosti. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prístupu ku konaniu o azyle na území EÚ, ako aj na vonkajších hraniciach EÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu ***o riadení migrácie***, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať ***naň*** a prispôsobiť sa mu. Do ***tejto*** správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať ***situačnú*** správu, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať ***vývoj migračnej situácie*** a prispôsobiť sa mu. Do ***každoročnej situačnej*** správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti ***riadenia azylu a migrácie*** a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o ***riadení migrácie***, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. ***Do tejto správy by*** mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti ***azylových a migračných tokov*** a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o ***migrácii***, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. ***Táto správa by mala vychádzať z informácií z členských štátov a*** mali ***by do nej*** byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti ***riadenia*** azylu ***a migrácie*** a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o ***riadení migrácie***, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj ***migračnej*** situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. Do tejto správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti azylu a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o ***situácii v oblasti azylu***, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj situácie ***v oblasti azylu*** a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu ***a v ktorej posúdi dodržiavanie príslušného práva EÚ zo strany členských štátov***. Do tejto správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o ***riadení*** migrácie, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu. Do tejto správy by	(11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôsobiť, Komisia by mala každý rok prijať správu o ***zmierňovaní dôsledkov*** migrácie, v ktorej uvedie pravdepodobný vývoj migračnej situácie a stav pripravenosti Únie a členských štátov reagovať naň a prispôsobiť sa mu.

mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.	Do tejto správy by mali byť zahrnuté aj závery správ z monitorovania, s ktorým sa počíta v národných stratégiách, a jej súčasťou by mali byť aj návrhy zlepšení v prípade odhalenia nedostatkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským	***vypúšťa sa***

štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. ***Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.***	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 255
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú ***zraniteľnými*** žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty ***takýmto výzvam skutočne čelia***. Uvedené členské štáty by mali mať ***zároveň*** možnosť využiť ***na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“***.	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty ***skutočne poskytujú účinný prístup k medzinárodnej ochrane na svojom území a dodržiavajú zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia***. Uvedené členské štáty by mali mať možnosť využiť ***automatické distribučné mechanizmy, ktoré zabezpečia premiestnenie žiadateľov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. ***Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.***	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. ***Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.***	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby

prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať ***zároveň*** možnosť využiť ***na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“***.	prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať ***vždy*** možnosť využiť ***záväzné solidárne príspevky stanovené v článku 45 a v prípade vystavenia migračnému tlaku aj príspevky stanovené v článku 51 ods. 3***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, ***a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice,*** by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť na premiestnenie zraniteľných osôb „rezervu solidarity“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie	(12) S cieľom zabezpečiť zavedenie

potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť ***na*** premiestnenie zraniteľných osôb ***„rezervu solidarity“***.

potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú zraniteľnými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by sa v správe malo uvádzať aj to, či uvedené členské štáty takýmto výzvam skutočne čelia. Uvedené členské štáty by mali mať zároveň možnosť využiť premiestnenie zraniteľných osôb.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 261
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V záujme účinného vykonávania spoločného ***rámca*** a v snahe identifikovať nedostatky***,*** reagovať na výzvy ***a predchádzať vzniku migračného tlaku*** by mala Komisia migračnú situáciu monitorovať a pravidelne o ***nej predkladať*** správy.	(13) V záujme účinného vykonávania spoločného ***systému založeného na solidarite*** a v snahe identifikovať nedostatky ***a*** reagovať na výzvy by mala Komisia ***vykonávanie acquis EÚ v oblasti azylu*** monitorovať a pravidelne o ***ňom podávať*** správy. ***Komisia by mala monitorovať dodržiavanie základných práv žiadateľov o medzinárodnú ochranu v Únii a pravidelne o ňom podávať správy.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V záujme účinného vykonávania spoločného rámca a v snahe identifikovať nedostatky, reagovať na výzvy a predchádzať vzniku ***migračného*** tlaku by mala Komisia ***migračnú*** situáciu monitorovať a pravidelne o nej predkladať správy.	(13) V záujme účinného vykonávania spoločného rámca a v snahe identifikovať nedostatky, reagovať na výzvy a predchádzať vzniku tlaku ***a azylové a prijímacie systémy*** by mala Komisia ***azylovú*** situáciu monitorovať a pravidelne o nej predkladať správy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V záujme účinného vykonávania spoločného rámca a v snahe identifikovať nedostatky, reagovať na výzvy a predchádzať vzniku migračného tlaku by mala Komisia ***migračnú situáciu monitorovať a pravidelne o nej predkladať správy***.	(13) V záujme účinného vykonávania spoločného rámca a v snahe identifikovať nedostatky, reagovať na výzvy a predchádzať vzniku migračného tlaku by mala Komisia ***úzko spolupracovať s členskými štátmi***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Na zabezpečenie hladkého priebehu premiestňovania žiadateľov a osôb, ktorým sa ochrana poskytla, podľa tohto nariadenia by Komisia mala vymenovať koordinátora EÚ pre premiestnenie. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by mal mať za úlohu

monitorovať a koordinovať prevádzkové aspekty premiestňovania, mal by pôsobiť ako ústredné kontaktné a informačné miesto a mal by pomáhať pri riešení konfliktov, ktoré vznikajú medzi členskými štátmi pri vykonávaní tohto nariadenia. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by mal v spolupráci s Komisiou a Agentúrou pre azyl podporovať aj jednotné pracovné metódy na overovanie akýchkoľvek významných väzieb osôb, ktoré sú oprávnené na premiestnenie, k členským štátom premiestnenia. Úrad koordinátora pre premiestnenie by mal mať dostatok zamestnancov a zdrojov na účinné plnenie tejto úlohy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Vzhľadom na nedávne rýchlo sa meniace migračné situácie, ktoré viedli ku zložitým migračným výzvam a značnému migračnému tlaku na jednotlivé členské štáty pozdĺž vonkajších hraníc Únie, treba zaviesť nový mechanizmus v prípade, že členskému štátu hrozí migračný tlak. Takýto mechanizmus by mal zahŕňať rýchlu a komplexnú reakciu Komisie a orgánov, úradov a agentúr Únie s cieľom poskytnúť dotknutému členskému štátu operačnú, právnu, diplomatickú a finančnú podporu s cieľom znížiť riziko migračného tlaku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) V záujme účinného riadenia vonkajších hraníc Únie by sa mal zriadiť nezávislý mechanizmus monitorovania hraníc s cieľom zabezpečiť ich súlad s Európskym dohovorom o ľudských právach, Chartou základných práv EÚ, ako aj s právom EÚ a medzinárodným právom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers, Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13b) S cieľom znížiť riziko migračného tlaku a predchádzať neregulárnej migrácii a odhaľovať ju by Únia a členské štáty mali prijať opatrenia na účinné riadenie vonkajších hraníc Únie na základe európskeho integrovaného riadenia hraníc. V súlade s článkom 3 ods. 2 písm. a) nariadenia 2021/1148 by to malo zahŕňať financovanie infraštruktúry, budov, systémov a služieb potrebných na hraničných priechodoch a na hraničný dozor medzi hraničnými priechodmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné	***vypúšťa sa***

zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) ***Účinná politika návratu je nosným pilierom*** dobre fungujúceho systému Únie ***v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť***. ***Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.***	(14) ***Účinné vykonávanie acquis EÚ v oblasti azylu pri úplnom rešpektovaní základných práv žiadateľov a spravodlivé rozdelenie zodpovednosti sú základné prvky*** dobre fungujúceho ***azylového*** systému Únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane. ***Prednosť pred odsunom by vždy mal mať dobrovoľný odchod a mal by sa uľahčovať. Vrátenie dieťaťa sa môže uskutočniť len vtedy, ak sa zistí, že je v najlepšom záujme dieťaťa, a to na základe konania o najlepšom záujme. Nemalo by zahŕňať použitie sily alebo fyzických obmedzení alebo iných foriem nátlaku voči nemu alebo jeho rodinným príslušníkom.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie

v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane. ***Prednosť pred povinným odsunom by vždy mal mať dobrovoľný odchod a ten by sa mal uľahčovať. Návraty detí bez sprievodu sa môžu uskutočniť len vtedy, ak sú v ich najlepšom záujme, a nemali by zahŕňať použitie sily alebo fyzických obmedzení alebo iných foriem nátlaku voči nim.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že ***značnú časť žiadostí*** o medzinárodnú ochranu ***možno považovať za neopodstatnenú***, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. ***Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate*** by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali ***rýchlo*** vrátiť. Vzhľadom na to, že ***mnohé žiadosti*** o medzinárodnú ochranu ***sú neopodstatnené***, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. ***Zvýšením počtu návratov neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa na území členských štátov už nachádzajú, predchádzaním nelegálnym***

uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

odchodom migrantov z tretích krajín pôvodu alebo tranzitných tretích krajín a odrádzaním od nich, a poskytnutím prístupu do Európskej únie len tým migrantom, ktorí skutočne potrebujú medzinárodnú ochranu, by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby ***skutočne*** v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre ***fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.***	(14) Účinná***, robustná a rýchla*** politika návratu je nosným pilierom dobre ***fungujúcej ochrany každého národného štátu. Preto sa odporúča, aby všetky členské štáty zabezpečili spracovanie všetkých žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín o azyl na mimoeurópskej pôde; žiadatelia, ktorí sa zaregistrovali v rámci Únie, by mohli byť v prípade potreby zadržaní; ak existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ predstavuje ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku, bude žiadateľ zadržaný neodkladne.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému ***Únie*** v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území ***Únie***, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a ***menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate*** by sa zmenšil tlak na azylový systém***, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa*** pre osoby v núdzi ***zabezpečil*** účinný prístup k medzinárodnej ochrane.	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území ***členských štátov***, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu ***a odstrániť stimuly pre ekonomickú migráciu alebo migráciu za životným štýlom do Európskej únie prostredníctvom zavedenia dánskeho modelu spracúvania žiadostí o medzinárodnú ochranu a jej uľahčenia v prijímacích centrách v partnerských tretích krajinách***. Vďaka väčšej účinnosti návratov a ***vďaka nevyhovovaniu žiadostiam o medzinárodnú ochranu na území členských štátov*** by sa zmenšil tlak na azylový systém ***a*** pre osoby v núdzi ***by*** účinný prístup k medzinárodnej ochrane ***bol dostupnejší***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo

zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu ***pri súčasnom úplnom dodržiavaní základných práv a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia***. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane ***a prispelo by sa tým ku kvalite rozhodnutí o udelení azylu a o návrate***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu ***možno považovať za neopodstatnenú***, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom ***spravodlivého a*** dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali ***rýchlo*** vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu ***tvoria neopodstatnené žiadosti***, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby ***skutočne*** v núdzi zabezpečil účinný

k medzinárodnej ochrane.

prístup k medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému ***Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie***, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.	(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho ***azylového a migračného*** systému ***v Únii***, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali ***rýchlo*** vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu	***vypúšťa sa***

a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.

---

*[38] **Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach	***vypúšťa sa***

politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.

---

*[38] **Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať	***vypúšťa sa***

celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.

---

*[38] **Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu ***a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.***	(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu ***nelegálnych migrantov je potrebné sústrediť finančné prostriedky a ľudské zdroje, ktoré má Komisia k dispozícii, na zabezpečenie rýchleho návratu takýchto migrantov***.

---

[38] Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) ***V záujme posilnenia spolupráce*** s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín ***je potrebné*** vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.	(15) ***Je potrebné posilniť spoluprácu*** s tretími krajinami v oblasti ***azylu, migrácie a riadenia hraníc, a to aj v oblasti*** návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín***. Únia a členské štáty by preto mali*** vytvoriť nový mechanizmus ***spolupráce, a to aj vytváraním prispôsobených a vzájomne prospešných partnerstiev s tretími krajinami***, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. ***Takéto partnerstvá by mali zabezpečiť rámec pre lepšiu koordináciu politík s tretími krajinami a vytvoriť situáciu výhodnú pre oboch partnerov, a mali by byť založené na ľudských právach, právnom štáte a rešpektovaní spoločných hodnôt Únie.*** Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva

návratov.

_____

38 ***Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).***

_____

38 ***Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) ***V záujme posilnenia*** spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a ***readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019***[38] ***alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.***	(15) ***Posilnenie*** spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a ***zriadenie prijímacích centier v partnerských tretích krajinách, kde by sa podávali žiadosti o medzinárodnú ochranu a jej uľahčenie, by výrazne znížilo motiváciu k ekonomickej migrácii a migrácii za životným štýlom do členských štátov Európskej únie.***

_____

38 ***Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 285
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v ***oblasti*** návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus***,*** ***zahŕňajúci*** všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ***ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu*** jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií***, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou***. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.	(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v ***oblastiach kontroly hraníc a riadenia migrácie, najmä na účely rýchleho*** návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín ***a predchádzania nelegálnym odchodom,*** je potrebné vytvoriť nový mechanizmus***. Uvedený mechanizmus by mal zahŕňať*** všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ***aby sa zlepšila koordinácia*** jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ***vrátane rozvoja a obchodu,*** ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií ***a mal by byť založený na podmienenej spolupráci s EÚ na riadení migrácie***. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.
[38] Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).	[38] Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 286

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.	(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019[38] alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou***, ľudské práva a to, nakoľko sa tretia krajina hlási k svojim rozvojovým prioritám***. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.
[38] Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).	[38] Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v ***oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín*** je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019***[38]*** alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií***, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou***. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.	(15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami ***vo všetkých oblastiach riadenia migrácie vrátane readmisií*** je potrebné vytvoriť nový mechanizmus, zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ ***s dôrazom na oblasť vízovej politiky a rozvojovej spolupráce***, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený mechanizmus by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2019 alebo z akýchkoľvek iných dostupných informácií. Tento mechanizmus by mal slúžiť aj na podporu vykonávania sponzorstva návratov.

[38] Nariadenie európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. L EÚ 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) Takýto mechanizmus by mal byť založený na zásade, že poskytovanie finančných prostriedkov na pomoc a rozvoj je podmienené spoluprácou tretích krajín v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ako sa uvádza

v uznesení Európskeho parlamentu z 25. novembra 2020.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) Tento mechanizmus by mal byť založený na podmienke podmienenosti rozvojovej pomoci spoluprácou s Európskou úniou v oblasti riadenia migrácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15b) V záujme vykonávania tohto mechanizmu by Únia mala predovšetkým uplatňovať opatrenia na zabránenie nelegálnemu prekračovaniu hraníc, vrátane výstavby fyzických bariér na pozemných hraniciach a námornej blokády na námorných hraniciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť ***spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a*** vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal ***vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.***	(16) V snahe zabezpečiť vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mali ***zaviesť účinné opatrenia v oblasti spolupráce, konkrétne rozdeľovanie migrantov s právom na azyl a sponzorstvo návratu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293

Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať ***rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí***.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať ***rýchle, spravodlivé a účinné premiestnenie***. ***Premiestnenie je povinné po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj po príchode žiadateľov v zraniteľnej situácii, a automatické v prípadoch, keď nemožno určiť zodpovedný členský štát v súlade s kritériami stanovenými v kapitole II.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí. ***Mechanizmus by mal byť založený na dobrovoľnom***

rozhodnutí, prispôsobený individuálnym možnostiam členských štátov, a mal by zohľadňovať ich vnútroštátne špecifiká.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť ***účinný*** mechanizmus solidarity, ***ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia*** rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať ***rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí***.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť ***záväzný*** mechanizmus solidarity, ***uplatňovaný pri príchode a vylodení, a to aj po pátracích a záchranných operáciách, s cieľom zabezpečiť účinný a*** rýchly prístup ***žiadateľov*** ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať ***skutočnú solidaritu, zakotvenú v článku 80 ZFEÚ, medzi členskými štátmi, s tretími krajinami a voči osobám žiadajúcim o azyl v súlade s postupom uvedeným v článkoch 14 a 45 tohto nariadenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 296
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) ***V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť***	(16) ***S cieľom zabezpečiť, aby sa znížili stimuly pre ekonomickú migráciu a***

úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť ***účinný*** mechanizmus ***solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany***. ***Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.***

migráciu za životným štýlom do členských štátov Európskej únie a aby sa zaviedla účinná politika v oblasti návratu, by sa mal vytvoriť mechanizmus ***dobrovoľných príspevkov rešpektujúci národné politické priority, ktorý zabezpečí, aby si členské štáty zachovali zostávajúcu kontrolu nad migračnou a azylovou politikou***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby ***mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany***. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby ***členské štáty prvého príchodu neboli zavalené vysokými počtami súbežných žiadostí***. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti ***a vyváženosť úsilia*** medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal ***zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí***.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity ***založený na premiestnení žiadateľov***, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal ***zabezpečiť, aby sa zohľadnili rodinné a iné zmysluplné väzby žiadateľa***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 299
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť ***sa*** meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný ***a predvídateľný,*** a schopný ***rýchlo sa*** prispôsobiť meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus ***by mal zabezpečovať rôzne druhy solidárnych opatrení***, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.	(16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť účinný mechanizmus solidarity, ktorý zabezpečí, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus ***zabezpečuje najmä premiestnenie žiadateľov o azyl***, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôsobiť sa meniacej sa povahe migračných výziev, ktorým členský štát čelí.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 301
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 302
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné	***vypúšťa sa***

zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 306
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov.	(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum solidarity pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov***, ktorému by predsedal koordinátor pre premiestnenie. Na zabezpečenie účinného rozhodovania by zástupcovia členských štátov mali byť na zasadnutiach fóra oprávnení prijímať rozhodnutia v mene členských štátov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu ***solidarity*** vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum ***solidarity*** pozostávajúce zo	(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť hladké fungovanie mechanizmu ***dobrovoľných príspevkov*** vytvoreného týmto nariadením, by mala Komisia vytvoriť a zvolávať fórum ***dobrovoľných***

zástupcov všetkých členských štátov.	***príspevkov*** pozostávajúce zo zástupcov všetkých členských štátov***, a to po jednohlasnom schválení Radou***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(17a) V záujme udržateľného vykonávania tohto mechanizmu a odrádzania od nelegálneho prekračovania hraníc a vyloďovania na území EÚ by Komisia s podporou príslušných agentúr EÚ mala zriadiť centrá na spracúvanie žiadostí o azyl v tretích krajinách, najmä v tých, ktoré sa nachádzajú na južnej strane Stredozemného mora. V týchto zariadeniach by mal primerane vyškolený personál rýchlo spracúvať žiadosti o azyl v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom a určiť, či by sa žiadateľom mala udeliť medzinárodná ochrana a teda či by sa mali bezpečne premiestniť do členského štátu podľa kritérií stanovených v tomto nariadení, alebo vrátiť do krajiny pôvodu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(17a) Koordinátor EÚ pre premiestnenie

	bude zodpovedný za zlepšenie koordinácie medzi členskými štátmi pri vykonávaní mechanizmu solidarity. Koordinátor by úzko spolupracoval s Agentúrou pre azyl, ktorá by poskytovala technickú podporu prostredníctvom vytvorenia kľúčového referenčného kľúča na rozdeľovanie žiadateľov o azyl a vypracovania informačných materiálov, a bola by zodpovedná za odovzdanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb, ktorým sa medzinárodná ochrana poskytla, vo všetkých prípadoch stanovených v tomto nariadení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 313
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných ***členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.***	(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných ***príslušnými orgánmi členských štátov, by sa vylodené osoby mali pomerným spôsobom rozdeliť medzi členské štáty. Na implementáciu tohto mechanizmu je potrebné, aby členské štáty zakázali súkromným subjektom zasahovať do migračných procesov vykonávaním pátracích a záchranných operácií, ktoré môžu pôsobiť ako príťažlivý faktor migračného prílevu. Ako sa ukázalo pri nedávnych vyšetrovaniach, medzi zločineckými sieťami prevádzačov a súkromnými organizáciami, ktoré uľahčujú nelegálnu migráciu v rozpore s platnými vnútroštátnym právom a právom EÚ, existujú dobre zavedené väzby. Členské štáty by mali stanoviť súbor***

trestných a správnych sankcií pre prípad porušenia vnútroštátneho práva. Ak sa v rozpore s platným právom vylodí štátny príslušník tretej krajiny na európskom území po nezákonnej pátracej a záchrannej operácii vykonanej súkromnou organizáciou, za registráciu žiadosti by mal byť zodpovedný členský štát, ktorý plavidlu, z ktorého sa táto osoba vylodila, vydal plavebné povolenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) ***Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup*** uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po ***uvedených*** operáciách***, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku***.	(18) ***Automatický distribučný mechanizmus stanovený*** v tomto ***nariadení by mal byť*'** uplatniteľný ***aj*** na osoby, ktoré boli vylodené po ***pátracích a záchranných*** operáciách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 318
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(18) ***Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia***, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie***, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku***.	(18) ***Mechanizmus solidarity sa uplatňuje aj na vylodenie***, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 319
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) ***Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.***	(18) ***Vzhľadom na osobitné riziko, ktoré predstavujú tzv. záchranné operácie vykonávané súkromnými organizáciami, sa členské štáty nabádajú, aby tieto organizácie kriminalizovali a aby proti nezákonným pátracím a záchranným operáciám bojovali.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.	(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, ***najmä so zreteľom na zraniteľnosť týchto osôb,*** a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter ***vylodenia***, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií ***vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie***, by sa v tomto nariadení ***mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku***.	(18) Vzhľadom na osobitný charakter ***a opakujúcu sa povahu vyloďovania***, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií, by sa v tomto nariadení ***mala osobitne zohľadniť zraniteľnosť takto vylodených osôb***. ***Mechanizmus na zníženie rizika*** migračného tlaku ***by sa mal uplatňovať aj v tejto súvislosti, aby sa zabránilo nadmernému zaťaženiu členských štátov právnymi povinnosťami v oblasti pátracích a záchranných operácií***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť ***osobitný*** postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.	(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa v tomto nariadení mal stanoviť ***účinný*** postup uplatniteľný na osoby, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa ***v tomto nariadení mal stanoviť osobitný postup uplatniteľný na osoby***, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách***, a to bez ohľadu na to, či ide o situáciu, v ktorej treba čeliť migračnému tlaku***.	(18) Vzhľadom na osobitný charakter vylodenia, ku ktorému dochádza v rámci pátracích a záchranných operácií vykonávaných členskými štátmi alebo súkromnými organizáciami, či už na základe pokynov členských štátov alebo autonómne v kontexte migrácie, by sa ***týmto nariadením malo zabezpečiť okamžité premiestnenie osôb v zraniteľnej situácii vrátane osôb***, ktoré boli vylodené po uvedených operáciách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 325
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť	***vypúšťa sa***

krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 326
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu,	***vypúšťa sa***

ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 328
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť	***vypúšťa sa***

krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. ***Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto***	(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia.

opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o ***riadení*** migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj ***solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia***. ***Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.***	(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o ***zmierňovaní dôsledkov*** migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj ***dobrovoľné príspevky, ktoré by zmiernili migračný tlak na členský štát pri súčasnom rešpektovaní národných politických priorít***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332

Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) ***Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa*** vo výročnej správe o ***riadení migrácie*** mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s ***takýmito*** operáciami očakáva, ***ako aj solidárna reakcia***, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov ***vylodenia***. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor ***solidárnych opatrení*** (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu ***vylodenia*** reagovať na výzvy ***spojené s takýmto vylodením***. ***Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.***	(19) Vo výročnej správe o ***situácii v oblasti azylu*** by sa mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti ***príchodov osôb v zraniteľnej situácii vrátane*** vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s ***pátracími a záchrannými*** operáciami očakáva, ***a solidárnej reakcie***, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb ***príslušných*** členských štátov. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor ***miest na premiestnenie*** (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu reagovať na výzvy ***nadväzujúce na tieto príchody***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť	(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť

krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity ***pre pátracie a záchranné operácie***“) s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, alebo posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu či operačná podpora, resp. opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa ***vytvorí súbor solidárnych opatrení (ďalej len „rezerva solidarity“)*** s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie	(19) Vzhľadom na to, že na rôznych migračných trasách opakovane dochádza k vylodeniu po pátracích a záchranných operáciách, by sa vo výročnej správe o riadení migrácie mali stanoviť krátkodobé prognózy v oblasti vyloďovania, ktoré sa v súvislosti s takýmito operáciami očakáva, ako aj solidárna reakcia, ktorá by bola potrebná na pokrytie potrieb členských štátov vylodenia. Komisia by mala prijať vykonávací akt, ktorým sa ***vytvoria solidárne opatrenia*** s cieľom pomôcť členskému štátu vylodenia reagovať na výzvy spojené s takýmto vylodením. Súčasťou takýchto opatrení by malo byť premiestnenie žiadateľov o medzinárodnú

žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, ***alebo*** posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu ***či*** operačná podpora, ***resp.*** opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.	ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach, ***a*** posilňovanie kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu ***a*** operačná podpora, ***a*** opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 335
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19 a) Koordinátor EÚ pre premiestnenie, ktorého vymenuje Komisia, by mal pomáhať pri koordinácii premiestnenia žiadateľov a premiestňovaných osôb, ktorí boli uznaní za oprávnené osoby na premiestnenie, a dohliadať na túto koordináciu, aby celé úsilie o premiestnenie prebiehalo koordinovaným a optimálnym spôsobom. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by sa mal pri premiestňovaní a odovzdávaní snažiť prioritne riešiť zraniteľné osoby, najmä maloleté osoby bez sprievodu. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by mal v spolupráci s Komisiou a Agentúrou pre azyl podporovať aj jednotné pracovné metódy na overovanie akýchkoľvek prípadných významných väzieb osôb, ktoré sú oprávnené na premiestnenie, k členským štátom premiestnenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach. Agentúra Európskej únie pre azyl a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 337
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach. Agentúra Európskej únie pre azyl a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach. Agentúra Európskej únie pre azyl a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach. Agentúra Európskej únie pre azyl	***vypúšťa sa***

a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach. Agentúra Európskej únie pre azyl a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach. Agentúra Európskej únie pre azyl a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ***ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach***. ***Agentúra Európskej únie pre azyl a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.***	(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia ***a koordinátor EÚ pre premiestnenie*** by ***mali*** v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie ***a odovzdanie*** oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ***a to podľa článku 14***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) ***Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie*** uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu***, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach***. Agentúra Európskej únie pre azyl ***a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by ***mali*** za koordinácie ***Komisie*** vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.	(20) ***Koordinátor EÚ pre premiestnenie by mal s pomocou Agentúry pre azyl*** uľahčiť rýchle premiestnenie oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu. Agentúra Európskej únie pre azyl by ***mala*** za koordinácie ***koordinátora EÚ pre premiestnenie*** vypracovať zoznam oprávnených osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ***Komisia by mala v súčinnosti s agentúrami Únie uľahčiť rýchle premiestnenie*** oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu***, ktorí nie sú účastníkmi konania na hraniciach***. Agentúra Európskej únie pre azyl ***a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mali za koordinácie Komisie vypracovať zoznam oprávnených***	(20) Aby bolo možné včas reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ***malo by dochádzať k rýchlemu premiestneniu*** oprávnených žiadateľov o medzinárodnú ochranu. Agentúra Európskej únie pre azyl ***by mala pomôcť tým, že určí zodpovedné členské štáty na základe kritérií stanovených v kapitole II a zabezpečí odovzdanie do zodpovedného členského štátu.***

osôb, ktoré sa majú premiestniť, s uvedením rozdelenia týchto osôb medzi prispievajúce členské štáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Vylodené osoby by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 346
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Vylodené osoby by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Vylodené osoby by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 348
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Vylodené osoby by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 349
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) ***Vylodené osoby by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.***	(21) ***Všetci nelegálni migranti, ktorí sa vylodili, by sa mali byť zadržaní a čo najskôr spracovaní na účely návratu do ich vlasti členským štátom, ktorý vylodenie umožnil. Členské štáty, ktoré vylodenie umožňujú, by si mali byť vedomé skutočnosti, že budú samy musieť niesť bremeno za umožnenie vstupu nelegálnych migrantov na územie EÚ a že je ich povinnosťou zabrániť tomu, aby sa nelegálni migranti presunuli do iných členských štátov podľa vlastnej vôle. Členské štáty, ktoré to neurobia, budú musieť niesť zodpovednosť za prijatie nelegálnych migrantov späť na účely spracovania a návratu do ich domovských krajín.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 350
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) ***Vylodené osoby*** by sa ***mali*** úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	(21) ***Len tým migrantom, ktorých oprávnenosť na získanie medzinárodnej ochrany bola potvrdená na území tretej krajiny, by mal byť umožnený legálny prístup na územie Európskej únie a mali*** by sa úmerne rozdeliť medzi členské štáty ***v súlade s distribučným kľúčom založeným na počte obyvateľov, HDP a miere nezamestnanosti v každom členskom štáte***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 351
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) ***Vylodené osoby*** by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	(21) ***Osoby v zraniteľnej situácii vrátane osôb vylodených po pátracích a záchranných operáciách*** by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty***, a to spôsobom, ktorý umožní zohľadniť všetky zmysluplné väzby na daný členský štát alebo preferencie žiadateľa, ak takéto väzby neexistujú***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) ***Vylodené osoby*** by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty.	(21) ***Všetci žiadatelia o medzinárodnú ochranu*** by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty***, pričom pri určovaní zodpovedného členského štátu by sa mali plne zohľadniť rodinné a iné zmysluplné väzby žiadateľov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného	***vypúšťa sa***

kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 354
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 355
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 357
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu,	***vypúšťa sa***

Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP	***vypúšťa sa***

každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) ***Celkový*** príspevok jednotlivých členských štátov ***do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť***. ***Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich***	(22) ***Dobrovoľný*** príspevok jednotlivých členských štátov ***by mal zohľadňovať údaje členských štátov, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, o tom, akú pomoc s návratom alebo premiestnením do prijímacích centier v partnerských tretích krajinách potrebujú***.

podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. ***Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu,*** Komisia ***by*** mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa ***stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť*** príspevky ***týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva*** návratov.	(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. ***Členské štáty by si museli zvoliť možnosť neakceptovať žiadne premiestnenie. V tom prípade by*** Komisia mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa ***stanovia*** príspevky***, ktoré sa majú poskytovať v iných oblastiach s cieľom reagovať jednotným a udržateľným spôsobom, najmä pokiaľ ide o sponzorstvo*** návratov**.**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 361
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov ***a*** HDP každého členského štátu. ***Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.***	(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov***,*** HDP ***a miere nezamestnanosti*** každého členského štátu.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 362
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých	(22) Celkový príspevok jednotlivých

členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. ***Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.***

členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. ***Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné , Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov každého členského štátu a nepriamej úmere počtu obyvateľov každého členského štátu narodených v tretej krajine.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 363
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, ***akými opatreniami*** chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích	(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, ***akým počtom miest na premiestnenie*** chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych

krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa ***distribučného*** kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by ***uvádzané opatrenia*** členských štátov ***v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru*** viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako ***30 %*** celkového počtu premiestnení uvedených v správe o ***riadení migrácie***, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky ***týchto*** členských štátov ***tak***, ***aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov***.

príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa ***referenčného*** kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu***, ako aj na počte spracovaných žiadostí o azyl a počte utečencov vpustených alebo presídlených na obyvateľa***. Ak by ***údaje*** členských štátov viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako ***20 %*** celkového počtu premiestnení uvedených v správe o ***situácii v oblasti azylu***, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky ***tých*** členských štátov, ***ktorých príspevky nedosahujú ich spravodlivý podiel***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane	(22) Celkový príspevok jednotlivých členských štátov do rezervy solidarity ***pre pátracie a záchranné operácie*** by sa mal určiť na základe údajov o tom, akými opatreniami chcú členské štáty prispieť. Ak príspevky členských štátov nie sú dostatočné na to, aby bolo možné zabezpečiť udržateľnú solidárnu reakciu, Komisia by mala byť splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom sa stanoví celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa majú premiestniť, ako aj podiel z tohto počtu pre každý členský štát vypočítaný podľa distribučného kľúča založeného na počte obyvateľov a HDP každého členského štátu. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho

nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.	rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % celkového počtu premiestnení uvedených v správe o riadení migrácie, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby polovicu ich podielu určeného podľa distribučného kľúča predstavoval príspevok buď vo forme premiestnenia alebo, ak sa tak uvádza, sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 365
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(22a) Ak nie je možné stanoviť zmysluplné väzby, podiel solidárneho príspevku pre každý členský štát sa riadi počtom obyvateľov, celkovým HDP a mierou nezamestnanosti podľa najnovších dostupných údajov Eurostatu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by	***vypúšťa sa***

mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 368
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po	***vypúšťa sa***

pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 370
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy	***vypúšťa sa***

k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 371
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 373
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii podporné opatrenia, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu, ku ktorej dochádza po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet vylodení po záchranných a pátracích operáciách dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 374
Damien Carême

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii ***podporné opatrenia***, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu***, ku ktorej dochádza*** po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet ***vylodení po záchranných a pátracích operáciách*** dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.	(23) V snahe zabezpečiť, aby boli vždy k dispozícii ***miesta na premiestnenie***, ktoré umožnia reagovať na osobitnú situáciu ***osôb v zraniteľnej situácii, a to aj*** po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, by mala Komisia v prípade, že počet ***príchodov*** dosiahne 80 % rezervy solidarity pre jeden alebo viac benefitujúcich členských štátov, prijať zmenené vykonávacie akty, ktorými sa celkový počet príspevkov zvýši o 50 %.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 378
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 379
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia ***prijať správu, v ktorej určí, či*** je členský štát migračnému tlaku vystavený***, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať***.	(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia ***vytvoriť ročnú rezervu solidarity na základe prognóz vývoja migračných tokov vo výročnej správe o riadení migrácie. Rezerva sa využíva len v prípade, ak*** je členský štát ***počas obdobia jedného roka*** migračnému tlaku vystavený. ***Nevyužité príspevky by sa mali na konci tohto obdobia vymazať. Takýto mechanizmus umožňuje primeranú predvídateľnosť pre všetky členské štáty (benefitujúcich aj prispievajúcich) a zabezpečuje včasné vykonávanie solidarity na úrovni Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 381
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať ***aj*** na situácie ***migračného tlaku***, ***najmä v tých členských štátov, ktoré sú*** z dôvodu svojej geografickej polohy ***vystavené alebo by mohli byť*** vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	(24) ***Osobitný*** mechanizmus solidarity by mal reagovať na situácie, ***keď sú jeden alebo viaceré členské štáty, najmä*** z dôvodu svojej geografickej polohy ***a stálej úrovne príchodov, a to aj po vylodení a pátracích a záchranných činnostiach a operáciách,*** vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by

	danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal ***reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku***. Na tento účel ***by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať***.	(24) ***Tento*** mechanizmus solidarity by ***sa*** mal ***v krízových situáciách spojených s neprimeraným príchodom žiadateľov o medzinárodnú ochranu do členského štátu prispôsobiť***. Na tento účel ***bolo v nariadení o krízových situáciách zavedené prima facie konanie o udelení medzinárodnej ochrany***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať ***aj*** na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia, ktoré by	(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by mala ***Rada na návrh Komisie*** prijať správu, v ktorej určí, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, a zároveň v nej stanoví

danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	opatrenia, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 384
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by ***mala Komisia prijať správu, v ktorej určí, či je*** členský štát migračnému tlaku ***vystavený, a zároveň v nej stanoví opatrenia***, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať.	(24) Mechanizmus solidarity by mal reagovať aj na situácie migračného tlaku, najmä v tých členských štátov, ktoré sú z dôvodu svojej geografickej polohy vystavené alebo by mohli byť vystavené migračnému tlaku. Na tento účel by ***mal*** členský štát***, ktorý je vystavený*** migračnému tlaku***, požiadať Komisiu o stanovenie opatrení***, ktoré by danému členskému štátu pomohli tento migračný tlak zvládať. ***Definícia migračného tlaku by mala zohľadňovať potenciálnu krízu na miestnej alebo regionálnej úrovni.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 385
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) Na účely vytvorenia tejto rezervy solidarity by členské štáty mali Komisii oznámiť druh solidárnych príspevkov, ku ktorým sa zaväzujú. Ak sa očakáva, že členské štáty sami budú benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať

solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň platí, že ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o úmerné zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa následne malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 386
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24b) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov prispeli na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú

premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 388
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený,	***vypúšťa sa***

posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 389
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 390
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 391
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 392
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice***, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami***. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho ***a kvantitatívneho*** posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, ***zraniteľnosti žiadateľov o azyl a migrantov,*** počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice ***a schopnosti členského štátu zvládať svoj nápad vecí v oblasti azylu a prijímania***. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov ***neoprávneného*** prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov	(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, ***vo svojom návrhu správy*** posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov ***nelegálneho*** prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí

s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu ***a mala by vychádzať z vnútroštátnych špecifík a individuálnych spôsobilostí prispievajúcich členských štátov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho ***a kvantitatívneho*** posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, ***krajín pôvodu, zraniteľností žiadateľov o azyl a migrantov,*** počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho ***a kvantitatívneho*** posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, ***krajín pôvodu, zraniteľností žiadateľov o azyl a migrantov,*** počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala ***skutočnosť'***, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, ***posúdiť'*** na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	(25) Komisia by mala ***z vlastnej iniciatívy alebo na základe žiadosti členského štátu posúdiť'***, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, ***a to*** na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov ***neoprávneného*** prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. ***Solidárna reakcia*** by sa pre každý jeden prípad ***mala*** naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov ***nelegálneho*** prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. ***Dobrovoľný príspevok*** by sa pre každý jeden prípad ***mal*** naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 398
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov ***neoprávneného*** prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna	(25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov ***nelegálneho*** prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre

reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 399
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) ***Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, posúdiť na základe rozsiahleho kvalitatívneho posúdenia***, pri ktorom by ***mala*** vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.	(25) ***Keď členský štát deklaruje, že je vystavený migračnému tlaku, mal by predložiť rozsiahle kvantitatívne posúdenie***, pri ktorom by ***mal*** vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu žiadateľov o azyl, počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate či vzťahov s príslušnými tretími krajinami. Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 400
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(25a) Pokiaľ ide o solidaritu, členské štáty by mali mať možnosť vybrať si formu solidarity, ktorou chcú prispieť. Úsilie členských štátov v oblasti ochrany hraníc by sa malo považovať za

solidárny príspevok. Premiestnenie aj sponzorstvo návratu by mali zostať len dobrovoľnými nástrojmi solidarity. Príspevky na budovanie kapacít, operačná podpora aj opatrenia prijaté v rámci vonkajšieho rozmeru migrácie by sa mali zohľadňovať ako príspevky solidarity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 401
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Premiestniť by sa mali len tie osoby, u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Premiestniť by sa mali len tie osoby, u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal	***vypúšťa sa***

obmedziť len na tých žiadateľov, na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].

Or. it

Pozmeňujúci návrh 403
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Premiestniť by sa mali len tie osoby, u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Premiestniť by sa mali len tie osoby, u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, na	***vypúšťa sa***

ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Premiestniť by sa mali len tie osoby, u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) ***Premiestniť*** by sa mali len tie osoby, ***u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať*** právo zdržiavať sa v Únii. ***Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ)***	(26) ***Medzi členské štáty*** by sa mali ***rozdeliť*** len tie osoby, ***ktorých*** právo zdržiavať sa v Únii ***bolo stanovené v tretích krajinách***. ***Preto by sa rozsah rozdelenia mal obmedziť na tých migrantov, ktorých oprávnenosť na medzinárodnú ochranu bola stanovená v tretích krajinách predtým, ako im bol udelený legálny prístup do Európskej***

XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. ***únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) ***Premiestniť by sa mali len tie osoby, u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].***	(26) ***Osoby, ktoré si nárokujú právo na medzinárodnú ochranu v Únii, by sa mali premiestniť do prijímacích centier v partnerských tretích krajinách na účely spracovania ich žiadosti a uľahčenia medzinárodnej ochrany, ak im bude takýto štatút udelený.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Premiestniť ***by sa mali*** len tie osoby, ***u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že budú mať právo zdržiavať sa v Únii***. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, ***na ktorých sa nevzťahuje konanie na hraniciach stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]***.	(26) Premiestniť ***možno*** len tie osoby, ***ktorým už bola medzinárodná ochrana udelená***. Rozsah pôsobnosti operácií premiestnenia žiadateľov o medzinárodnú ochranu by sa preto mal obmedziť len na tých žiadateľov, ***ktorým už bola medzinárodná ochrana udelená***. ***Okrem toho premiestnenie môže byť len dobrovoľným opatrením založeným na výslovnej dohode členských štátov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 409
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40 uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom[39]. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.**	***vypúšťa sa***

[39] ***Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája***

2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. it

Pozmeňujúci návrh 410
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre**	***vypúšťa sa***

pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.

---

[39] ***Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 411
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na ***podporu*** spravodlivého rozdelenia zodpovednosti ***a vyváženého úsilia*** medzi ***členskými štátmi aj v oblasti návratu***. ***Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské***	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na ***zaistenie*** spravodlivého rozdelenia zodpovednosti medzi ***členské štáty***.

štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] ***uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.***

_____

[39] ***Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal ***zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia*** zodpovednosti a ***vyváženého úsilia*** medzi členskými štátmi ***aj v oblasti návratu***. ***Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po***	(27) Mechanizmus solidarity by mal ***zaistiť spravodlivé rozdelenie*** zodpovednosti a ***vyvážené úsilie*** medzi členskými štátmi.

uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.

---

*[39] **Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 413
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) ***Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov***	(27) ***Sponzorstvo návratov a premiestnenie do prijímacích centier v partnerských tretích krajinách by mali tvoriť neoddeliteľnú súčasť každého azylového a migračného systému, ktorý zohľadňuje skutočnosť, že budúci migračný tlak na Európu dosiahne bezprecedentnú úroveň, keďže sa predpokladá, že počet obyvateľov subsaharskej Afriky sa medzi rokmi 1960 a 2050 zvýši desaťnásobne.[39a] UNICEF odhaduje, že do konca tohto storočia sa***

tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.

počet obyvateľov tohto kontinentu zvýši zo súčasných 1,2 miliardy na viac ako 4 miliardy do roku 2100.[40a] ***Každý udržateľný azylový a migračný systém musí zohľadňovať skutočnosť, že podľa odhadov by 1,4 miliardy ľudí chcelo migrovať, ak by tú možnosť mali,***[41a] ***a z toho 35–40 % by preferovalo, aby sa ich domovom stala Európa.***[42a]

---

*[39] **Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).***

[39a] https://blogs.worldbank.org/opendata/worlds-population-will-continue-grow-and-will-reach-nearly-10-billion-2050

[40a] https://data.unicef.org/resources/generation-2030-africa-2-0/

[41a] https://archive-yaleglobal.yale.edu/content/prepare-21st-century-exodus-migrants

[42a] https://www.afd.fr/en/ressources/global-migration-20th-and-21st-centuries-unstoppable-force-demography

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) ***Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu.*** Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že ***členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných*** na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ***pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území***. ***Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu*** členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané ***benefitujúcim*** členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	(27) ***Opatrenia v oblasti spolupráce by mali spočívať vo vyváženom úsilí členských štátov aj v oblasti návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín.*** Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že ***vykonajú činnosti potrebné*** na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ***ktorí sa nachádzajú v iných členských štátoch***. Členské štáty ***by mali*** na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané ***iným*** členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí

o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 415
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. ***Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40***[39] ***uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom.*** Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. ***Sponzorstvo návratov sa nikdy nesmie stať odloženou formou povinného premiestnenia.*** Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.

v oblasti návratu a readmisie.

_____

[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre

návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž počas celého procesu návratu a readmisie naďalej rešpektuje ľudskú dôstojnosť aj základné práva.***
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými

v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.

v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie. ***Pre maloleté osoby bez sprievodu by mala platiť výnimka zo sponzorstva návratov, pokiaľ to nie je v ich najlepšom záujme.***

[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat štátnych príslušníkov tretích krajín ***s neregulárnym pobytom***, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie

zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie. ***Pre deti a ich rodiny by mala platiť výnimka zo sponzorstva návratov.***
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov

mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch ***môžu*** členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť ***súčasťou spoločného systému*** EÚ pre návraty ***tak, ako aj operačná podpora poskytovaná*** Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a ***uplatňovanie*** koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch ***by*** členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] ***mali*** uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť ***v súlade so spoločným systémom*** EÚ pre návraty***, a to vrátane operačnej podpory poskytovanej*** Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a ***uplatňovania*** koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie***, a malo by tento systém dopĺňať***.
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	(27) ***Dobrovoľný*** mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 421

Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi ***aj*** v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40 uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom[39]. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi ***najmä*** v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40 uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom[39]. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 422
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí ***8*** mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.	(27) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešné vykonať ani po uplynutí ***2*** mesiacov, tieto osoby by mali byť odovzdané sponzorujúcemu členskému štátu v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[39] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.
[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích	[39] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích

krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).	krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 423
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 425
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú	***vypúšťa sa***

ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 427
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) ***Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré***	(28) ***Európska azylová agentúra by mala vytvoriť automatizovaný distribučný***

poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť ***poskytovať solidárne príspevky iným*** členským štátom. ***Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.***

systém, ktorý by zabezpečil spravodlivé rozdelenie zodpovednosti medzi členské štáty. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť ***byť prispievajúcim*** členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh ***solidárnych*** príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán ***solidárnej reakcie***. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, ***nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne*** príspevky iným členským štátom. ***Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva***	(28) Členské štáty by mali oznámiť druh ***dobrovoľných*** príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán ***dobrovoľných príspevkov***. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, ***nemali by sa od nich očakávať dobrovoľné*** solidárne príspevky iným členským štátom.

z premiestnenia alebo sponzorstva návratov. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami ***benefitujúcimi*** členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku***, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov***. ***Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.***	(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami členskými štátmi, ***ktoré sú vystavené tlaku,*** nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich ***rokoch*** vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o ***zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty***, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia ***alebo sponzorstva návratov***. ***Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty, ktoré prijímajú takéto opatrenia.***	(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich ***desaťročiach*** vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o ***výnimku z povinnosti poskytovať solidárne príspevky členským štátom***, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 432
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho	(28) Členské štáty by mali oznámiť druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho

podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku***, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov***. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty***, ktoré prijímajú takéto opatrenia***.	podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty.
	Or. fr

Pozmeňujúci návrh 433
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Členské štáty by mali oznámiť ***druh solidárnych príspevkov, ktoré poskytnú***, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený veľkému migračnému zaťaženiu z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré ***sú vystavené migračnému tlaku, ak takýto príspevok pozostáva z premiestnenia alebo sponzorstva návratov***. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty***, ktoré prijímajú takéto opatrenia***.	(28) Členské štáty by mali oznámiť ***počet premiestnení, ktoré uskutočnia***, pričom by na tento účel mali vyplniť plán solidárnej reakcie. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť poskytovať solidárne príspevky iným členským štátom. Zároveň, ak bol členský štát v predchádzajúcich rokoch vystavený ***veľkej migračnej zodpovednosti*** z dôvodu vysokého počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, tento členský štát by mal mať možnosť požiadať o zníženie svojho podielu na solidárnom príspevku pre členské štáty, ktoré ***potrebujú pomoc***. Uvedené zníženie by sa malo úmerne rozdeliť medzi ostatné členské štáty.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 434
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) Pri posudzovaní toho, či je azylový systém členského štátu vystavený riziku migračného tlaku, by Komisia mala na základe podrobného posúdenia zohľadniť konkrétne a merateľné faktory vrátane počtu žiadateľov o azyl a prijímacej kapacity príslušného členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky	***vypúšťa sa***

týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 439
Nicola Procaccini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania	***vypúšťa sa***

a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala	***vypúšťa sa***

mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o ***riadení migrácie*** identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby ***namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov*** poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. ***V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia***	(29) Ak sa v správe o ***migrácii*** identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb.

by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom***, ktorý je vystavený migračnému tlaku,*** potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, ***prispievajúce*** členské štáty by mali mať možnosť***, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli*** príspevky na pokrytie týchto potrieb. ***V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.***	(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, ***ďalšie*** členské štáty by mali mať možnosť ***poskytnúť*** príspevky na pokrytie týchto potrieb. ***Tieto príspevky nemôžu nahrádzať príspevky v podobe premiestnenia.***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 443
Damien Carême

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o ***riadení migrácie*** identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený ***migračnému*** tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu***,*** prijímania ***a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb***. ***V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.***	(29) Ak sa v ***Komisiou vykonanom posúdení alebo vo výročnej*** správe o ***situácii v oblasti azylu*** identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený ***riziku migračného*** tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu ***a*** prijímania***, členskému štátu by relevantné agentúry EÚ mali ihneď poskytnúť podporu v rámci svojich príslušných mandátov a dostupné finančné prostriedky EÚ by sa mali využiť v plnej miere***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o ***riadení*** migrácie	(29) Ak sa v správe o ***zmierňovaní***

identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. ***V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.***

dôsledkov migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby ***okrem alebo*** namiesto premiestnenia ***do prijímacích centier v partnerských tretích krajinách*** alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb.	(29) Ak sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb.

V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov. ***V každom prípade sa príspevky prispievajúcich štátov určené európskym orgánom, úradom a agentúram nebudú považovať za solidárne príspevky.***

Or. es

Pozmeňujúci návrh 446
Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Ak ***sa v správe o riadení migrácie identifikujú v súvislosti s členským štátom***, ktorý je vystavený migračnému tlaku, potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak	(29) Ak ***členský štát***, ktorý je vystavený migračnému tlaku, ***má*** potreby týkajúce sa posilňovania kapacít v oblasti azylu, prijímania a návratu alebo potreby v oblasti vonkajšieho rozmeru, prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť, aby namiesto premiestnenia alebo sponzorstva návratov poskytli príspevky na pokrytie týchto potrieb. V snahe zabezpečiť, aby boli takéto príspevky úmerné k podielu prispievajúceho členského štátu, by mala mať Komisia možnosť takéto príspevky vo vykonávacom akte znížiť, resp. zvýšiť. Ak by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo

by uvádzané opatrenia členských štátov v oblasti budovania kapacít alebo vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

vonkajšieho rozmeru viedli k tomu, že zostane nepokrytých viac ako 30 % požadovaného počtu osôb, ktoré sa majú premiestniť alebo na ktoré sa má vzťahovať sponzorstvo návratov, Komisia by mala mať možnosť upraviť príspevky týchto členských štátov tak, aby zaistila, že polovicu ich podielu bude predstavovať príspevok vo forme premiestnenia alebo sponzorstva návratov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 447
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(29a) Členské štáty by mali mať možnosť dobrovoľne prispievať v prípade, ak členský štát pociťuje migračný tlak, napríklad poskytnutím pomoci na ochranu svojich vonkajších hraníc.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) V záujme zabezpečenia komplexnej a účinnej solidárnej reakcie a v záujme zaistenia zrozumiteľnosti pre	***vypúšťa sa***

členské štáty, v prospech ktorých sa poskytuje podpora, by mala Komisia prijať vykonávací akt, v ktorom určí, aké príspevky majú jednotlivé členské štáty poskytnúť. Takéto príspevky by mali byť vždy založené na tom druhu príspevkov, ktoré dotknutý členský štát uviedol v pláne solidárnej reakcie, okrem prípadov, keď uvedený členský štát takýto plán nepredložil. V takýchto prípadoch by mala opatrenia, ktoré sa pre dotknutý členský štát stanovia vo vykonávacom akte, určiť Komisia.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 449
Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) V záujme zabezpečenia komplexnej a účinnej solidárnej reakcie a v záujme zaistenia zrozumiteľnosti pre členské štáty, v prospech ktorých sa poskytuje podpora, by mala Komisia prijať vykonávací akt, v ktorom určí, aké príspevky majú jednotlivé členské štáty poskytnúť. Takéto príspevky by mali byť vždy založené na tom druhu príspevkov, ktoré dotknutý členský štát uviedol v pláne solidárnej reakcie, okrem prípadov, keď uvedený členský štát takýto plán nepredložil. V takýchto prípadoch by mala opatrenia, ktoré sa pre dotknutý členský štát stanovia vo vykonávacom akte, určiť Komisia.	***vypúšťa sa***

Or. en